

**Willamette Valley Medical Center**  
**AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD**  
Fecha de vigencia: 23 de Septiembre 2013

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO LA INFORMACIÓN SOBRE SU SALUD PUEDE SER UTILIZADA Y REVELADA Y COMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN .

**POR FAVOR LEA CUIDADOSAMENTE.**

Si usted tiene alguna pregunta acerca de este aviso, por favor comuníquese con el Funcionario de Privacidad de marcar el número principal del hospital (503) 435-6444.

**Nuestras Responsabilidades**

Estamos obligados por ley a mantener la privacidad de su información médica ya proporcionarle una descripción de nuestras prácticas de privacidad. Vamos a cumplir con los términos de este aviso.

**Cómo podemos usar y revelar información médica acerca de usted.**

Las siguientes categorías describen ejemplos de la manera en que utilizamos y divulgamos información médica que lo identifique. Salvo para los fines descritos a continuación, vamos a utilizar y divulgar su información de salud solamente con su permiso por escrito. Usted puede revocar dicha autorización en cualquier momento por escrito a nuestro Funcionario de Privacidad.

**Para tratamiento:** Podemos usar información médica sobre usted para proporcionarle tratamiento o servicios. Por ejemplo, podemos revelar información médica acerca de usted a médicos, enfermeras, técnicos, estudiantes de medicina o otro personal del hospital que participen en su atención médica y la información que necesitan para brindarle atención médica.

**Para pago:** Podemos usar y revelar información médica sobre su tratamiento y servicios para facturar y cobrarle a usted, su compañía de seguros o un tercero pagador. Por ejemplo, es posible que necesitemos darle a su aseguradora información sobre su cirugía para que ellos nos paguen o le reembolsen a usted el tratamiento.

**Para Operaciones de Cuidado de Salud:** Miembros del personal médico y / o equipo de mejora de la calidad pueden usar la información en su expediente médico para evaluar la atención y los resultados en su caso y otros similares. Los resultados serán utilizados para mejorar continuamente la calidad de la atención para todos los pacientes que atendemos. Por ejemplo, podemos combinar la información médica de varios pacientes para evaluar la necesidad de nuevos servicios o tratamientos. Podemos divulgar información a médicos, enfermeras y otros estudiantes para propósitos educativos. Y podemos combinar la información

médica que tenemos con la de otros hospitales para ver si podemos mejorar. Podemos quitar información que lo identifique de este conjunto de información de salud para proteger su privacidad.

También podemos utilizar y divulgar su información de salud:

- A colaboradores que hayamos contratado para llevar a cabo algún servicio y para facturarlos;
- Para recordarle que tiene una cita para atención médica;
- Para valorar su satisfacción con nuestros servicios;
- Para informarle sobre posibles alternativas de tratamiento;
- Para informarle sobre beneficios o servicios relacionados con la salud;
- Para comunicarnos con usted como parte de los esfuerzos de recaudación de fondos;
- Para informar a Directores Funerarios de conformidad con las leyes aplicables;
- Para actividades basadas en la población relacionadas con la mejora de la salud o reducir los costos de atención de salud, y
- Para llevar a cabo programas o revisar la competencia de los profesionales de la salud .

Al revelar la información, los recordatorios principalmente de citas y esfuerzos de facturación / cobranzas, podemos dejar mensajes en su máquina / respuesta de voz electrónico.

**Asociados Comerciales:** Hay algunos servicios proporcionados en nuestra organización a través de contratos con socios comerciales. Los ejemplos incluyen servicios médicos en el departamento de urgencias y radiología, ciertas pruebas de laboratorio y un servicio de copiado que utilizamos cuando hacemos copias de su expediente médico . Cuando se contratan estos servicios, podemos divulgar su información médica a nuestros colaboradores para que ellos puedan realizar el trabajo que les solicitamos y facturarle a usted oa su tercero pagador por los servicios prestados. Para proteger su información de salud, sin embargo, requerimos que el socio de negocios para salvaguardar apropiadamente su información.

**Directorio:** Podemos incluir cierta información limitada sobre usted en el directorio del hospital mientras usted sea un paciente en el hospital. La información puede incluir su nombre, ubicación en el hospital, su condición general (por ejemplo, bueno, regular) y su afiliación religiosa. Esta información podrá ser provista a miembros del clero y, excepto por afiliación religiosa, a otras personas que pregunten por usted por su nombre. Si usted desea optar por no estar en el directorio de la institución solicite el Formulario de exclusión del personal de admisiones o al Funcionario de Privacidad.

**Los individuos involucrados en su cuidado o pago de su atención:** Podemos revelar información sobre su salud a un amigo o miembro de la familia que esté involucrado en su atención médica o que ayude a pagar su atención. Además, podemos divulgar información sobre su salud a una entidad asistiendo en un esfuerzo de alivio de desastre para que su familia pueda ser notificada sobre su condición, estado y ubicación.

**Investigación:** Podemos divulgar información a investigadores cuando una junta de revisión institucional que haya revisado la propuesta de investigación y establecido protocolos para asegurar la privacidad de su información de salud ha aprobado su investigación y concedido una exención del requisito de autorización.

**Comunicaciones Futuras:** Es posible comunicarse con usted a través de boletines, envíos por correo u otros medios relacionados con alternativas, la información relacionada con la salud, los programas de manejo de enfermedades, programas de bienestar u otras iniciativas o actividades. Nuestras instalaciones basadas en la comunidad está participando.

**Organizado El cuidado de salud:** Esta institución y los miembros del personal médico han organizado y le presentan este documento como una notificación conjunta. La información se compartirá conforme sea necesario para llevar a cabo operaciones de tratamiento, pago y atención médica. Los médicos y los cuidadores pueden tener acceso a información médica protegida en sus consultorios para ayudar a revisar el tratamiento previo ya que esto podría afectar el tratamiento en ese momento.

**Entidad cubierta afiliada:** La información médica protegida estará a disposición del personal del hospital en los hospitales afiliados cuando sea necesario para llevar a cabo el tratamiento, pago y operaciones de atención médica. Los cuidadores de otras unidades pueden tener acceso a información médica protegida en sus ubicaciones para ayudar a revisar la información del tratamiento previo ya que esto podría afectar el tratamiento en este momento. Por favor, póngase en contacto con el Funcionario de Privacidad para obtener más información sobre los sitios específicos incluidos como entidad cubierta afiliada.

**Como es requerido por la ley,** también podemos usar y divulgar información médica a los siguientes tipos de entidades, incluyendo pero no limitado a:

- Administración de Alimentos y Drogas
- La salud pública o autoridades legales encargadas de prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades
- Instituciones Correccionales
- Agentes de Compensación de Trabajadores
- Órganos y Organizaciones de donación de tejidos
- Autoridades de comando militar
- Las agencias de supervisión de salud
- Directores de Funerarias, Médicos Forenses y Examinadores Médicos
- Seguridad Nacional e Inteligencia
- Servicios de Protección para el Presidente y Otros

**Aplicación de la ley / Procedimientos Legales:** Podemos revelar información médica para propósitos de aplicación de ley como es requerido por la ley o en respuesta a una situación válida.

**Requisitos Específicos del Estado:** Muchos estados tienen requisitos de notificación que incluyen actividades poblacionales que se relacionan con mejorar la salud o reducir los costos de atención médica. Algunos estados tienen leyes de privacidad separadas que pueden aplicar requerimientos legales adicionales. Si las leyes estatales de privacidad son más rigurosas que las leyes federales de privacidad, la ley estatal sustituirá a la ley federal.

## **Sus derechos de información**

Aunque su expediente médico es propiedad física del médico o de la institución que los compiló, usted tiene derecho a:

- **Inspeccionar y Copiar:** Usted tiene derecho a inspeccionar y obtener una copia de la información médica que pueda ser usada para tomar decisiones sobre su atención. Por lo general, esto incluye los registros médicos y de facturación, pero no incluye las notas de psicoterapia. Podemos negar su solicitud para inspeccionar y copiar en ciertas circunstancias muy limitadas. Si se le niega el acceso a la información médica, puede solicitar que se revise la denegación. Otro profesional de la salud autorizado elegido por el hospital revisará su solicitud y la negación. La persona que realice la revisión no será la persona que negó su solicitud. Nosotros cumpliremos con el resultado de la revisión.

- **Una copia electrónica de registros médicos electrónicos:** Si su información de salud se mantiene en un formato electrónico, usted tiene el derecho de solicitar que se le dará una copia electrónica de su registro para usted o para transmitir a otra persona o entidad. Haremos todo lo posible para facilitar el acceso electrónico en la forma o formato de su petición. Si su información de la salud no es fácilmente producible en la forma o formato solicitados, se le proporcionará un formato electrónico estándar o copia legible de su solicitud.

- **Recibe Notificación de Incumplimiento:** Usted tiene el derecho a estar informado de su incumplimiento de cualquiera de su información de salud sin garantía.

- **Modificar:** Si considera que la información médica que tenemos sobre usted es incorrecta o incompleta, puede pedirnos que la corrijamos. Usted tiene el derecho de solicitar una enmienda mientras la información sea mantenida por o para el hospital. Podemos negar su solicitud de enmienda, y si esto ocurre, usted será notificado de los motivos de la denegación.

- **Una Contabilización de las Revelaciones:** Usted tiene el derecho de solicitar una contabilidad de revelaciones. Esta es una lista de ciertas divulgaciones que realizamos sobre su información de salud para propósitos distintos al tratamiento, pago u operaciones de atención médica en los que no haya sido necesario solicitar autorización.

• **Solicitar Restricciones:** Usted tiene el derecho de solicitar una restricción o limitación en la información médica que usamos o revelamos acerca de usted para tratamiento, pago u operaciones de atención médica. Usted también tiene el derecho de solicitar un límite en la información médica que divulguemos a alguien involucrado en su cuidado o en el pago de su cuidado, como un familiar o amigo. Por ejemplo, usted podría pedir que no usemos ni divulguemos información sobre una cirugía que usted tuvo.

**No estamos obligados a aceptar su solicitud.** Si estamos de acuerdo, cumpliremos con su solicitud a menos que la información sea necesaria para proporcionarle tratamiento de emergencia.

• **Fuera de los pagos directos:** Si usted pagó de su propio bolsillo (solicitud no cuenta a su seguro) en su totalidad para un artículo o servicio, usted tiene el derecho a solicitar que su información de salud relacionada con el producto o servicio no será revelada a su seguro para fines de pago o de operaciones de atención de salud.

• **Solicitar Comunicaciones Confidenciales:** Usted tiene el derecho de solicitar que nos comuniquemos con usted sobre asuntos médicos de cierta manera o en cierto lugar. Por ejemplo, usted puede pedir que le llamemos a su trabajo en lugar de su hogar. El hospital cumplirá con las solicitudes razonables de comunicaciones confidenciales a ubicaciones alternas y / o a través de medios alternos si la solicitud se presentará por escrito y previa solicitud por escrito incluye una dirección postal donde la persona recibirá facturas por los servicios prestados por la institución y la correspondencia relacionada pago de servicios. Tenga en cuenta, nos reservamos el derecho de comunicarnos con usted por otros medios y en otras ubicaciones si usted no contesta a cualquier comunicación de nuestra parte que requiera una respuesta. Le informaremos siguiendo su solicitud original antes de intentar comunicarnos con usted por otros medios o en otra ubicación.

• **Una copia impresa de este aviso:** Usted tiene el derecho a recibir una copia impresa de este aviso. Usted puede pedirnos que le demos una copia de este aviso en cualquier momento. Incluso si usted ha aceptado recibir este aviso electrónicamente, usted todavía tiene derecho a una copia en papel de este aviso.

Si la instalación cuenta con una página web, puede imprimir o visualizar una copia del aviso haciendo clic en el Aviso de Prácticas de Privacidad vínculo.

Para ejercer cualquiera de sus derechos, favor de obtener las formas necesarias del Funcionario de Privacidad y presentar su solicitud por escrito.

## **CAMBIOS A ESTE AVISO**

Nos reservamos el derecho a modificar el presente aviso y el aviso revisado o modificado en vigencia para información que ya tenemos sobre usted, así como cualquier información que recibamos en el futuro. El presente aviso se publicará en la unidad y incluirá la fecha de vigencia. Además, cada vez que se registre o sea admitido en el hospital para recibir tratamiento o servicios de atención médica como paciente interno o externo, le ofreceremos una copia del aviso actual en vigencia.

## **QUEJAS**

Si usted cree que sus derechos han sido violados, puede presentar una queja ante el hospital siguiendo el proceso señalado en la documentación sobre Derechos del Paciente de la Institución. También puede presentar una queja ante el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos . Todas las quejas deben ser presentadas por escrito.

**Usted no será penalizado por presentar una queja.**

## **AUTORIZACIÓN POR ESCRITO REQUERIDO POR USTED PUEDEN SER USADOS PARA OTROS USOS DE INFORMACIÓN MÉDICA**

Los siguientes usos y divulgaciones de su información de salud se harán sólo con su autorización escrita:

- La mayoría de usos y divulgación de notas de psicoterapia
- Usos y divulgaciones de información de salud para fines de publicidad
- Revelaciones que constituyen una venta de su información médica

Otros usos y divulgaciones de información de salud no cubiertos por este aviso o las leyes que se aplican a nosotros se harán sólo con su autorización por escrito. Si usted nos da permiso para usar o divulgar información médica sobre usted, usted puede revocar ese permiso, por escrito, en cualquier momento. Si usted revoca su permiso, nosotros no usaremos ni divulgaremos información médica sobre usted por las razones cubiertas en su autorización escrita . Usted entiende que no podremos retirar ninguna divulgación que ya hayamos hecho con su permiso, y que estamos obligados a retener nuestros registros de la atención que le brindamos.

## **FUNCIONARIO DE PRIVACIDAD**

Willamette Valley Medical Center

2700 SE Stratus Ave

McMinnville, OR 97128

503-435-6444